

2020-2021 учебный год

**Межрегиональная олимпиада школьников на базе ведомственных  
образовательных организаций по испанскому языку  
11 класс  
1 вариант**

**МАКСИМУМ 205 БАЛЛОВ**

**I. ЯЗЫКОВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 70 баллов)**

*Представьте, что Вы выполняете специальное задание в Испании. Вы должны показать, что безупречно владеете испанской грамматикой и лексикой. Следующие задания не составят для Вас никакого труда.*

*1. Заполните пропуски правильными грамматическими формами слов, данных в скобках. Запишите ответ в лист ответов, например, «I tuve».*

**Idiotas sociales**

1.era	11.sea
2.dio	12.comprenda
3.solidarizándose	13.habría preferido
4.poniéndola	14.Habría sido
5.era	15.consagra
6.había hecho	16.aplauden
7.fue	17.comprender
8.cambie	18.recuerdo
9.dejó	19.llamó
10.queramos	20.se había quedado

За каждый правильный ответ – 2 балла. Всего 40 баллов за задание.  
При наличии в правильном варианте орфографической ошибки – 1 балл.

*2. Выберите подходящее для данного контекста слово из 3 предложенных вариантов. Запишите ответ в лист ответов, например, «1 a».*

**Una broma de Colón**

1c; 2a; 3b; 4c; 5a

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 5 баллов за задание

*3. Все мы знаем гениального сыщика Шерлока Холмса. Каждому из нас хотелось бы обладать его умственными способностями. Восстановите спасенную из огня рукопись, некоторые фрагменты которой утрачены. Вы можете воспользоваться подсказками, данными после текста (их количество в 2 раза превышает число поврежденных в оригинальном тексте мест). Запишите ответ в лист ответов, например, «1 caluroso».*

1. uso
2. algodón
3. vigor
4. la directiva
5. plástico
6. soporte
7. la plataforma
8. el consumo
9. tipo
10. tarifa

За каждый правильный ответ – 2 балла. Всего 20 баллов за задание.

4. Работать в Испании трудно, не зная нюансов употребления фразеологизмов. Рассмотрите картинки. Подберите к каждой картинке ОДНУ подходящую фразу из 8 предложенных. Запишите ответ в лист ответов, например, «1 а».

1d, 2f, 3e, 4h, 5b

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 5 баллов за задание.

## II. ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 35 баллов)

1. Говорят пословицы – это маленькая народная мудрость с большим смыслом. Можно ли подобрать соответствующие эквиваленты в разных языках.

Соотнесите начало пословиц, данное в левой колонке, с окончанием в правой. Подберите к каждой пословице эквивалент на русском языке из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1а. Худой мир лучше доброй ссоры».

1 e	Salir de Málaga y entrar en Malagón. Из огня да в полымя.
2 a	A Dios rogando y con el mazo dando. На Бога надейся, а сам не плошай.
3 h	Cada ollero alaba su puchero. Каждый кулик хвалит свое болото.
4 b	Dar el pie y tomarse la mano. Дай палец – руку откусит.
5 c	Un clavo saca otro clavo. Клин клином вышибают.
6 d	Un solo golpe no derriba un roble. Плетью обуха не перешибешь
7 i	A cada cerdo le llega su San Martín. Сколь веревочке не виться, ...
8 g	Caee en la cueva el que a otro lleva a ella. Не рой другому яму, сам в нее попадешь.
9 j	Cría cuervos y te sacarán los ojos. Пригред змею на груди.
10 f	La cabra siempre tira al monte. Горбатого могила исправит.

За каждый правильный ответ – 2 балла (1 балл – за правильное соотнесение начала пословицы с окончанием; 1 балл – за правильный перевод). Всего 20 баллов за задание.

2. Представьте, что Вы – журналист и оказались на пресс-конференции с участием известных людей. Задайте каждому из них по ОДНОМУ вопросу из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1 а».

1b, 2c, 3f, 4d, 5g

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 5 баллов за задание.

3. В газетах и журналах часто публикуются кроссворды. Порой с ними нелегко справиться на родном языке, попробуйте разгадать кроссворд на иностранном. Запишите ответы в лист ответов, например, «1 Gibraltar».

По горизонтали: 1. Tomatina, 2. ludopatía, 3. rosa, 4. Almería, 5. Melchor

По вертикали: 1. Teide, 2. autarquía, 3. Tejero, 4. Iglesias, 5. Madera

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 10 баллов за задание.

## III. ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 40 баллов)

Представьте, что Вы являетесь редактором журнала, публикующего материалы иностранных авторов. Переводчик принес Вам свой перевод с испанского языка на русский. Проанализируйте его. Из 20 подчеркнутых мест 10 содержат ошибки. Исправьте их. Запишите не более 10 ответов в лист ответов, например, «1 – Ваш вариант перевода».

№	Правильный перевод
1	Однажды ранним субботним утром, в начале декабря тысяча пятьсот тридцать первого года, индеец по имени Хуан Дьего шёл из деревни, где он жил,
2	Дойдя на рассвете до холма, именуемого Тепейяк, он услышал голос, звавший его по имени.
4	Пойди к епископу и скажи ему, что я желаю, чтобы в этой долине был храм.
5	Епископ, выслушав Хуана Дьего, сказал ему, что он должен пойти и сказать той Госпоже, чтобы она подала ему какой-нибудь знак, который бы доказывал,
7	По возвращении Хуан Дьего нашёл Марию и рассказал ей, что произошло.
10	Индеец срезал столько роз, сколько смог, завернул их в свой плащ и отнёс епископу.
11	Едва он развернул перед монсеньором Сумаррагой свой плащ,
12	открыв взорам изображение Девы Марии, смуглой и с чертами лица, характерными для метисов
14	а на месте, указанном индейцем, воздвиг часовню.
18	и поэтому невозможно, чтобы образ был написан маслом.

За каждый правильный ответ – 4 балла (2 балла – за правильно указанный номер, 2 балла – за правильный вариант перевода). Если участник олимпиады находит ошибку в переводе и исправляет ее, но при этом допускает новую, снимается 1 балл. Всего 40 баллов за задание.

#### IV. РЕЧЕВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 20 баллов)

1. Докажите, что «Реклама – двигатель торговли»! представьте, что Вы работаете в отделе маркетинга в Испании и отвечаете за продвижение товаров на рынке.

Рассмотрите изображенные ниже товары. Для одного из товаров напишите рекламное объявление. Ваш текст должен обязательно включать в себя преимущества товара и рекламный слоган.

Критерии	Баллы
Выбранный товар охарактеризован в полной мере. Текст отличается высокой степенью языковой выразительности, яркости, образности, оригинальности изложения, индивидуально-авторский стиль (отсутствие клишированных оборотов речи). В тексте допущено не более 1 лексико-грамматической ошибки.	10 баллов
Выбранный товар охарактеризован достаточно полно. Прослеживаются элементы образности, яркости, выразительности изложения. В тексте допущено не более 3-х лексико-грамматических ошибок.	6 баллов
Товар охарактеризован недостаточно полно. Языковые средства однообразны, просты и/или клишированы. Содержание не отличается оригинальностью изложения. В тексте допущено более 3 лексико-грамматических ошибок.	3 балла

2. Представьте, что вы стали невольным свидетелем важного разговора, но Вам удалось расслышать не все реплики. Восстановите недостающие фразы по картинке и запишите их в листе ответов, например, «1 ...».

#### En el aeropuerto

1. Por favor, señorita, ¿a qué hora tiene la salida el avión para Madrid?
2. Aún tenemos media hora. ¿Te apetece tomar un café?
3. ¡Oh, nuestro vuelo!
4. ¿Es aquí donde tenemos que facturar el equipaje?
5. ¿Ves cómo tengo razón? No se puede viajar con tanto equipaje.

За каждый правильный ответ – 2 балла. Всего 10 баллов за задание.  
 При наличии в правильном варианте ответа лексико-грамматической ошибки – 1 балл.  
 За вариант ответа, не подходящий по контексту, – 0 баллов.

#### V. ДИСКУРСИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ **(всего 40 баллов)**

Представьте, что Вы – журналист-обозреватель. Вам поручено подготовить небольшую статью на основе предоставленных аналитиками графических данных. Напишите статью объемом не менее 200 слов по обозначенной проблеме. Не забудьте предложить заголовок.

№	Критерии оценивания сочинения	Баллы
<b>1</b>	<b>Речевое оформление сочинения</b>	
<b>К1</b>	<b>Смысловая цельность, речевая связность и последовательность изложения</b>	
	работа характеризуется смысловой цельностью, речевой связностью последовательностью изложения; логические ошибки отсутствуют, последовательность изложения не нарушена; в работе нет нарушений абзацного членения текста.	4
	В работе просматривается коммуникативный замысел, НО допущено 2 и более логические ошибки; И/ИЛИ имеются 2 и более случая нарушения абзацного членения текста.	0
<b>К2</b>	<b>Точность и выразительность речи</b>	
	работа характеризуется точностью выражения мысли, разнообразием лексико-грамматических структур	9
	работа характеризуется точностью выражения мысли, НО прослеживается однообразие лексико-грамматического строя речи, ИЛИ работа характеризуется разнообразием лексико-грамматических структур, НО есть 1-3 нарушения точности выражения мысли.	5
	работа отличается бедностью словаря и однообразием лексико-грамматических структур; есть 4 и более нарушения точности выражения мысли.	0
<b>К3</b>	<b>Заголовок</b>	
	Заголовок присутствует и не содержит лексико-грамматических ошибок	3
	Заголовок отсутствует Или содержит лексико-грамматические ошибки	0
<b>К4</b>	<b>Соблюдение грамматических норм</b>	
	грамматических ошибок нет	10
	допущена 1 грамматическая ошибка	9
	допущено 2-4 грамматические ошибки	7
	допущено 5-6 грамматических ошибок	5
	допущено 7 и более грамматических и более	0
<b>К5</b>	<b>Соблюдение лексических норм</b>	
	лексических ошибок нет	10
	допущена 1 лексическая ошибка	9
	допущено 2-4 лексические ошибки	7
	допущено 5-6 лексических ошибок	5
	допущено 7 и более лексических ошибок	0
<b>К6</b>	<b>Соблюдение орфографических норм</b>	
	допущено 0-1 ошибка	4
	допущено 2-6 ошибок	2
	допущено 7 и более ошибок	0

2020-2021 учебный год

**Межрегиональная олимпиада школьников на базе ведомственных  
образовательных организаций по испанскому языку**  
**11 класс**  
**2 вариант**

**МАКСИМУМ 205 БАЛЛОВ**

**I. ЯЗЫКОВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 70 баллов)**

*Представьте, что Вы выполняете специальное задание в Испании. Вы должны показать, что безупречно владеете испанской грамматикой и лексикой. Следующие задания не составят для Вас никакого труда.*

*1. Заполните пропуски правильными грамматическими формами слов, данных в скобках. Запишите ответ в лист ответов, например, «I tuve».*

<b>1.coincidí</b>	<b>11.sea.</b>
<b>2.detuve</b>	<b>12.seas</b>
<b>3.habría cedido</b>	<b>13.crea</b>
<b>4.habría cedido</b>	<b>14.Me habría gustado</b>
<b>5.era</b>	<b>15.permanecí</b>
<b>6.miró</b>	<b>16.llevara</b>
<b>7.acabara</b>	<b>17.quedaba</b>
<b>8.había ocurrido</b>	<b>18. cruzó</b>
<b>9. Habría querido</b>	<b>19.entrar</b>
<b>10.hubiera gustado</b>	<b>20.sonreír</b>

**За каждый правильный ответ – 2 балла. Всего 40 баллов за задание.  
При наличии в правильном варианте орфографической ошибки – 1 балл.**

*2. Выберите подходящее для данного контекста слово из 3 предложенных вариантов. Запишите ответ в лист ответов, например, «I a».*

**1c; 2a; 3b; 4c; 5a**

**За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 5 баллов за задание**

*3. Все мы знаем гениального сыщика Шерлока Холмса. Каждому из нас хотелось бы обладать его умственными способностями. Восстановите спасенную из огня рукопись, некоторые фрагменты которой утрачены. Вы можете воспользоваться подсказками, данными после текста (их количество в 2 раза превышает число поврежденных в оригинальном тексте мест). Запишите ответ в лист ответов, например, «I caluroso».*

<b>1. un proyecto</b>
<b>2. estado</b>
<b>3. recogida</b>
<b>4. un comunicado</b>
<b>5. tiempo</b>
<b>6. información</b>
<b>7. digitalización</b>
<b>8. una mejora</b>
<b>9. batería</b>
<b>10. la plataforma</b>

**За каждый правильный ответ – 2 балла. Всего 20 баллов за задание.**

4. Работать в Испании трудно, не зная нюансов употребления фразеологизмов. Рассмотрите картинки. Подберите к каждой картинке ОДНУ подходящую фразу из 8 предложенных. Запишите ответ в лист ответов, например, «1 а».

1g, 2f, 3d, 4e, 5b

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 5 баллов за задание.

## II. ЛИНГВОКУЛЬТУРНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 35 баллов)

1. Говорят пословицы – это маленькая народная мудрость с большим смыслом. Можно ли подобрать соответствующие эквиваленты в разных языках.

Соотнесите начало пословиц, данное в левой колонке, с окончанием в правой. Подберите к каждой пословице эквивалент на русском языке из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1а. Худой мир лучше доброй ссоры».

1 g	En casa de herrero, cuchillo de palo. Сапожник без сапог.
2 b	Matar moscas a cañazos. Бить из пушки по воробьям.
3 f	No todo el monte es orégano. Не все золото, что блестит.
4 h	Meter el dedo en la llaga. Сыпать соль на рану.
5 i	En peores garitas hemos hecho guardia. И не в такие переплеты / переделки мы попадали.
6 d	La pescadilla que se muerde la cola. Порочный круг.
7 e	Manga por hombro. Шиворот навыворот.
8 c	Aguja e hilo es medio vestido. Лиха беда начало.
9 j	No se hizo la miel para la boca del asno. Не по Сеньке шапка.
10 a	Mucho ruido y pocas nueces. Много шума из ничего.

За каждый правильный ответ – 2 балла (1 балл – за правильное соотнесение начала пословицы с окончанием; 1 балл – за правильный перевод). Всего 20 баллов за задание.

2. Представьте, что Вы – журналист и оказались на пресс-конференции с участием известных людей. Задайте каждому из них по ОДНОМУ вопросу из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1 а».

1b, 2d, 3f, 4g, 5h

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 5 баллов за задание.

3. В газетах и журналах часто публикуются кроссворды. Порой с ними нелегко справиться на родном языке, попробуйте разгадать кроссворд на иностранном. Запишите ответы в лист ответов, например, «1 Gibraltar».

По горизонтали: 1. Sevilla, 2. Montsita, 3. Galicia, 4. Sofía, 5. Turrón

По вертикали: 1. Escorial, 2. Hilanderas, 3. Gaudí, 4. Felipe, 5. Churros

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 10 баллов за задание.

## III. ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 40 баллов)

Представьте, что Вы являетесь редактором журнала, публикующего материалы иностранных авторов. Переводчик принес Вам свой перевод с испанского языка на русский. Проанализируйте его. Из 20 подчеркнутых мест 10 содержат ошибки. Исправьте их. Запишите не более 10 ответов в лист ответов, например, «1 – Ваш вариант перевода».



№	Правильный перевод
2	(хотя, согласно источникам за пределами католической церкви, эта цифра может превысить 14 миллионов).
3	Праздник Девы Марии Гваделупской, покровительницы Америк, отмечается двенадцатого декабря,
4	индеец по имени Хуан Дьего, направляясь в Мехико, дабы принять участие в мессе и испросить исцеления его заболевшего дяди,
7	спустя десять лет после сдачи Теночтитлана, столицы империи ацтеков, испанцам.
8	который хранится в Королевском монастыре Санта-Мария-де-Гуадалупе в Эстремадуре (Испания)
9	Это изображение, датируемое примерно концом XII века
11	выполненную из кедра в романском или протоготическом стиле,
14	мексиканцы связывают с этим образом множество чудес:
17	Ученые-химики, исследователи НАСА и даже известные врачи-окулисты пытались раскрыть загадку техники,
18	ни объяснить происхождение пигментов, придающих цвет изображению,

За каждый правильный ответ – 4 балла (2 балла – за правильно указанный номер, 2 балла – за правильный вариант перевода). Если участник олимпиады находит ошибку в переводе и исправляет ее, но при этом допускает новую, снимается 1 балл. Всего 40 баллов за задание.

#### IV. РЕЧЕВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 20 баллов)

1. Докажите, что «Реклама – двигатель торговли»! представьте, что Вы работаете в отделе маркетинга в Испании и отвечаете за продвижение товаров на рынке.

Рассмотрите изображенные ниже товары. Для одного из товаров напишите рекламное объявление. Ваш текст должен обязательно включать в себя преимущества товара и рекламный слоган.

Критерии	Баллы
<p>Выбранный товар охарактеризован в полной мере. Текст отличается высокой степенью языковой выразительности, яркости, образности, оригинальности изложения, индивидуально-авторский стиль (отсутствие клишированных оборотов речи).</p> <p>В тексте допущено не более 1 лексико-грамматической ошибки.</p>	10 баллов
<p>Выбранный товар охарактеризован достаточно полно. Прослеживаются элементы образности, яркости, выразительности изложения.</p> <p>В тексте допущено не более 3-х лексико-грамматических ошибок.</p>	6 баллов
<p>Товар охарактеризован недостаточно полно. Языковые средства однообразны, просты и/или клишированы. Содержание не отличается оригинальностью изложения.</p> <p>В тексте допущено более 3 лексико-грамматических ошибок.</p>	3 балла

2. Представьте, что вы стали невольным свидетелем важного разговора, но Вам удалось расслышать не все реплики. Восстановите недостающие фразы по картинке и запишите их в листе ответов, например, «1 ...».

#### La nueva casa

1. ¿Qué bonita es y qué bien situada está! ¿Vivirás aquí todo el año?
2. El vestíbulo es grandísimo. ¿Cómo lo amueblarás?
3. ¿Lo decorarás tú mismo?
4. ¿Esta habitación será el salón?
5. ¿Y cual será tu despacho?

За каждый правильный ответ – 2 балла. Всего 10 баллов за задание.  
 При наличии в правильном варианте ответа лексико-грамматической ошибки – 1 балл.  
 За вариант ответа, не подходящий по контексту, – 0 баллов.

## V. ДИСКУРСИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 40 баллов)

*Представьте, что Вы – журналист-обозреватель. Вам поручено подготовить небольшую статью на основе предоставленных аналитиками графических данных. Напишите статью объемом не менее 200 слов по обозначенной проблеме. Не забудьте предложить заголовок.*

№	Критерии оценивания сочинения	Баллы
<b>1</b>	<b>Речевое оформление сочинения</b>	
<b>К1</b>	<b>Смысловая цельность, речевая связность и последовательность изложения</b>	
	работа характеризуется смысловой цельностью, речевой связностью последовательностью изложения; логические ошибки отсутствуют, последовательность изложения не нарушена; в работе нет нарушений абзацного членения текста.	4
	В работе просматривается коммуникативный замысел, НО допущено 2 и более логические ошибки; И/ИЛИ имеются 2 и более случая нарушения абзацного членения текста.	0
<b>К2</b>	<b>Точность и выразительность речи</b>	
	работа характеризуется точностью выражения мысли, разнообразием лексико-грамматических структур	9
	работа характеризуется точностью выражения мысли, НО прослеживается однообразие лексико-грамматического строя речи, ИЛИ работа характеризуется разнообразием лексико-грамматических структур, НО есть 1-3 нарушения точности выражения мысли.	5
	работа отличается бедностью словаря и однообразием лексико-грамматических структур; есть 4 и более нарушения точности выражения мысли.	0
<b>К3</b>	<b>Заголовок</b>	
	Заголовок присутствует и не содержит лексико-грамматических ошибок	3
	Заголовок отсутствует Или содержит лексико-грамматические ошибки	0
<b>К4</b>	<b>Соблюдение грамматических норм</b>	
	грамматических ошибок нет	10
	допущена 1 грамматическая ошибка	9
	допущено 2-4 грамматические ошибки	7
	допущено 5-6 грамматических ошибок	5
	допущено 7 и более грамматических и более	0
<b>К5</b>	<b>Соблюдение лексических норм</b>	
	лексических ошибок нет	10
	допущена 1 лексическая ошибка	9
	допущено 2-4 лексические ошибки	7
	допущено 5-6 лексических ошибок	5
	допущено 7 и более лексических ошибок	0
<b>К6</b>	<b>Соблюдение орфографических норм</b>	
	допущено 0-1 ошибка	4
	допущено 2-6 ошибок	2
	допущено 7 и более ошибок	0



**МАКСИМУМ 205 БАЛЛОВ**

**I. ЯЗЫКОВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ** (всего 70 баллов)

*Представьте, что Вы выполняете специальное задание в Испании. Вы должны показать, что безусловно владеете испанской грамматикой и лексикой. Следующие задания не составят для Вас никакого труда.*

1. Заполните пропуски правильными грамматическими формами слов, данных в скобках. Запишите ответ в лист ответов, например, «I tuve».

**Un adverbio se le ocurre a cualquiera**

1. fueran	11. iba
2. había	12. se preocupara
3. se acercaba	13. había decidido
4. valiera	14. dejara
5. iba	15. pusiera
6. tuve	16. sintiera
7. compré	17. acabé
8. pedía	18. pareciendo
9. construyendo	19. paguen
10. hechas	20. se le ocurre

За каждый правильный ответ – 2 балла. Всего 40 баллов за задание.  
При наличии в правильном варианте орфографической ошибки – 1 балл.

2. Выберите подходящее для данного контекста слово из 3 предложенных вариантов. Запишите ответ в лист ответов, например, «I a».

1a; 2b; 3a; 4b; 5c

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 5 баллов за задание.

3. Все мы знаем гениального сыщика Шерлока Холмса. Каждому из нас хотелось бы обладать его умственными способностями. Восстановите спасенную из огня рукопись, некоторые фрагменты которой утрачены. Вы можете воспользоваться подсказками, данными после текста (их количество в 2 раза превышает число поврежденных в оригинальном тексте мест). Запишите ответ в лист ответов, например, «I caluroso».

1.población
2.móvil
3.tecnología
4.un patinete
5.la tasa
6.el convenio
7.ocio
8.el proyecto
9.un paso
10.el planeta

За каждый правильный ответ – 2 балла. Всего 20 баллов за задание.

4. Работать в Испании трудно, не зная нюансов употребления фразеологизмов. Рассмотрите картинки. Подберите к каждой картинке ОДНУ подходящую фразу из 8 предложенных. Запишите ответ в лист ответов, например, «1 а».

1с, 2f, 3h, 4а, 5е

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 5 баллов за задание.

## II. ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 35 баллов)

1. Говорят пословицы – это маленькая народная мудрость с большим смыслом. Можно ли подобрать соответствующие эквиваленты в разных языках.

Соотнесите начало пословиц, данное в левой колонке, с окончанием в правой. Подберите к каждой пословице эквивалент на русском языке из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1а. Худой мир лучше доброй ссоры».

1 h	La almohada es un buen consejero. Утро вечера мудренее.
2 g	Salir de Málaga y entrar en Malagón. Из огня да в полымя.
3 b	Del dicho al hecho hay mucho trecho. Скоро сказка сказывается, да не скоро дело делается.
4 f	Moro viejo nunca será buen cristiano. Плетью обуха не перешибешь.
5 i	Barriga llena, corazón contento. Серединочка сыта, так и краешки поют.
6 c	A cada cerdo le llega su San Martín. Сколько веревочке не виться, а конец будет.
7 j	Se ha juntado Marta con sus pollos. Нашла коса на камень.
8 d	En su boca todo son mieles. Твоими бы устами да мед пить.
9 a	A Dios rogando y con el mazo dando. На Бога надейся, а сам не плошай.
10 e	El pez viejo no muerde el anzuelo. Старого воробья на мякине не проведешь.

За каждый правильный ответ – 2 балла (1 балл – за правильное соотнесение начала пословицы с окончанием; 1 балл – за правильный перевод). Всего 20 баллов за задание.

2. Представьте, что Вы – журналист и оказались на пресс-конференции с участием известных людей. Задайте каждому из них по ОДНОМУ вопросу из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1 а».

1f, 2с, 3b, 4h, 5g

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 5 баллов за задание.

3. В газетах и журналах часто публикуются кроссворды. Порой с ними нелегко справиться на родном языке, попробуйте разгадать кроссворд на иностранном. Запишите ответы в лист ответов, например, «1 Gibraltar».

По горизонтали: 1. Chapuza, 2. Iberia, 3. Nochebuena, 4. Nebrija, 5. Tocaño

По вертикали: 1. Crédulo, 2. Galicia, 3. Insuficiente, 4. Generalitat, 5. Ebro

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 10 баллов за задание.

## IV. ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 40 баллов)

Представьте, что Вы являетесь редактором журнала, публикующего материалы иностранных авторов. Переводчик принес Вам свой перевод с испанского языка на русский. Проанализируйте его. Из 20 подчеркнутых мест 10 содержат ошибки. Исправьте их. Запишите не более 10 ответов в лист ответов, например, «1 – Ваш вариант перевода».

№	Правильный перевод
2	В этот день, в 1531 году, "Смугляночка" явилась коренному жителю Хуану Диего, который был крещён францисканцами.
3	до сих пор привлекает в Мехико миллионы католиков.
4	исследование холста, датированное тысяча шестьсот шестьдесят шестым годом, показало,
6	невозможно было представить себе, чтобы оно было выполнено маслом.
7	заявила, что материал, из которого сделаны краски, не является ни одним из элементов, известных на Земле.
10	Кроме того, были проведены химические анализы, в результате которых было констатировано, что в составе изображения на самом деле нет природных красителей
11	Поскольку синтетических красителей в те времена не существовало, – в этом плане – изображение необъяснимо.
15	и, с помощью математических и оптических процедур, смог идентифицировать двенадцать фигур,
18	епископа, человека преклонных лет с седой бородой и сильно облысевшей головой;
19	служанку с лучезарной улыбкой; мужчину с испанскими чертами лица, в задумчивости поглаживающего рукой свою бороду.

За каждый правильный ответ – 4 балла (2 балла – за правильно указанный номер, 2 балла – за правильный вариант перевода). Если участник олимпиады находит ошибку в переводе и исправляет ее, но при этом допускает новую, снимается 1 балл. Всего 40 баллов за задание.

## V. РЕЧЕВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 20 баллов)

1. Докажите, что «Реклама – двигатель торговли»! представьте, что Вы работаете в отделе маркетинга в Испании и отвечаете за продвижение товаров на рынке.

Рассмотрите изображенные ниже товары. Для одного из товаров напишите рекламное объявление. Ваш текст должен обязательно включать в себя преимущества товара и рекламный слоган.

Критерии	Баллы
<p>Выбранный товар охарактеризован в полной мере. Текст отличается высокой степенью языковой выразительности, яркости, образности, оригинальности изложения, индивидуально-авторский стиль (отсутствие клишированных оборотов речи).</p> <p>В тексте допущено не более 1 лексико-грамматической ошибки.</p>	10 баллов
<p>Выбранный товар охарактеризован достаточно полно. Прослеживаются элементы образности, яркости, выразительности изложения.</p> <p>В тексте допущено не более 3-х лексико-грамматических ошибок.</p>	6 баллов
<p>Товар охарактеризован недостаточно полно. Языковые средства однообразны, просты и/или клишированы. Содержание не отличается оригинальностью изложения.</p> <p>В тексте допущено более 3 лексико-грамматических ошибок.</p>	3 балла

2. Представьте, что вы стали невольным свидетелем важного разговора, но Вам удалось расслышать не все реплики. Восстановите недостающие фразы по картинке и запишите их в листе ответов, например, «1 ...».

### En el hospital

1. ¿Qué tuviste que hacer?
2. ¿Estaba solo en casa cuando ocurrió el accidente?
3. ¿Cuánto lo siento! ¿Está grave?
4. ¿Cuándo te enteraste tú?
5. Entonces, te dejo descansar. ¿Y qué se mejore tu padre!

За каждый правильный ответ – 2 балла. Всего 10 баллов за задание.  
 При наличии в правильном варианте ответа лексико-грамматической ошибки – 1 балл.  
 За вариант ответа, не подходящий по контексту, – 0 баллов.

## VI. ДИСКУРСИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 40 баллов)

*Представьте, что Вы – журналист-обозреватель. Вам поручено подготовить небольшую статью на основе предоставленных аналитиками графических данных. Напишите статью объемом не менее 200 слов по обозначенной проблеме. Не забудьте предложить заголовок.*

№	Критерии оценивания сочинения	Баллы
<b>1</b>	<b>Речевое оформление сочинения</b>	
<b>К1</b>	<b>Смысловая цельность, речевая связность и последовательность изложения</b>	
	работа характеризуется смысловой цельностью, речевой связностью последовательностью изложения; логические ошибки отсутствуют, последовательность изложения не нарушена; в работе нет нарушений абзацного членения текста.	4
	В работе просматривается коммуникативный замысел, НО допущено 2 и более логические ошибки; И/ИЛИ имеются 2 и более случая нарушения абзацного членения текста.	0
<b>К2</b>	<b>Точность и выразительность речи</b>	
	работа характеризуется точностью выражения мысли, разнообразием лексико-грамматических структур	9
	работа характеризуется точностью выражения мысли, НО прослеживается однообразие лексико-грамматического строя речи, ИЛИ работа характеризуется разнообразием лексико-грамматических структур, НО есть 1-3 нарушения точности выражения мысли.	5
	работа отличается бедностью словаря и однообразием лексико-грамматических структур; есть 4 и более нарушения точности выражения мысли.	0
<b>К3</b>	<b>Заголовок</b>	
	Заголовок присутствует и не содержит лексико-грамматических ошибок	3
	Заголовок отсутствует Или содержит лексико-грамматические ошибки	0
<b>К4</b>	<b>Соблюдение грамматических норм</b>	
	грамматических ошибок нет	10
	допущена 1 грамматическая ошибка	9
	допущено 2-4 грамматические ошибки	7
	допущено 5-6 грамматических ошибок	5
	допущено 7 и более грамматических и более	0
<b>К5</b>	<b>Соблюдение лексических норм</b>	
	лексических ошибок нет	10
	допущена 1 лексическая ошибка	9
	допущено 2-4 лексические ошибки	7
	допущено 5-6 лексических ошибок	5
	допущено 7 и более лексических ошибок	0
<b>К6</b>	<b>Соблюдение орфографических норм</b>	
	допущено 0-1 ошибка	4
	допущено 2-6 ошибок	2
	допущено 7 и более ошибок	0